

Etude d'une oeuvre grecque et d'une oeuvre latine 1a

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Période de l'année : Enseignement septième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

Présentation

Ce cours se compose de deux parties :

Hérodote, *Histoires*, livre V

Ce cours propose une lecture suivie, en édition bilingue, d'extraits du livre V des *Histoires* d'Hérodote d'Halicarnasse : il porte sur la révolte des cités grecques d'Asie Mineure, en 499 avant notre ère, prélude aux célèbres Guerres médiques, durant lesquelles les Grecs devront lutter pour préserver leur liberté face à l'hégémonie perse. Une lecture de la traduction intégrale avant le début du cours est indispensable.

César, *Guerre civile*, livre I

Ce cours propose une lecture suivie, en édition bilingue, d'extraits du livre I du *Bellum civile* de César, qui relate le début de la guerre civile opposant César à Pompée, depuis les semaines précédant immédiatement le fameux passage du Rubicon, le 11 janvier 49 avant notre ère, jusqu'à la reddition des troupes pompéiennes d'Hispanie, à la suite d'une course-poursuite haletante. Une lecture de la traduction intégrale avant le début du cours est indispensable.

Objectifs

Acquérir de l'aisance en traduction tout en (re)découvrant l'univers linguistique et culturel de quelques auteurs.

Réfléchir aux problématiques génériques et aux modes de composition d'œuvres de nature et d'époque diversifiées.

Être capable de resituer ces œuvres dans leur contexte.

Être capable d'en commenter finement des extraits, en mettant en évidence aussi bien leur structure interne que la façon dont ils s'insèrent dans l'ensemble de l'œuvre.

Évaluation

M3C en 2 sessions

- Régime standard session 1 – avec évaluation continue (au moins 2 notes, partiel compris) : **pour chacun des deux auteurs**, moyenne des travaux réalisés en cours (50%) + une épreuve sur table de 2h (traduction ou commentaire d'un passage de l'œuvre étudiée) (50%).
- Régime dérogatoire session 1 : **pour chacun des deux auteurs**, une épreuve sur table de 2h (traduction ou commentaire d'un passage de l'œuvre).
- Session 2 dite de rattrapage : **pour chacun des deux auteurs**, une épreuve sur table de 2h (traduction ou commentaire d'un passage de l'œuvre).

Pré-requis nécessaires

connaître le grec et le latin.

Compétences visées

Être capable de traduire et commenter des extraits des œuvres au programme. Maîtriser les particularités de la langue de ces deux auteurs. Être capable de replacer aussi bien les œuvres que les extraits commentés dans leur contexte historique et générique.

Bibliographie

Hérodote, Histoires, livre V

Texte de travail :

Hérodote, *Histoires*, livre V, éd. et trad. Ph.-É. Legrand, Paris, Les Belles Lettres, C.U.F., tome V.

Études :

1. Darbo-Péchanaky, *Le Discours du particulier : essai sur l'enquête hérodotéenne*, Paris, Seuil, 1987.
- Fr. Hartog, *Le Miroir d'Hérodote. Essai sur la représentation de l'autre*, Paris, Gallimard, Folio Histoire, 2001 (3^{ème} édition revue et augmentée).
1. W. How, J. Wells, *A Commentary on Herodotus*, Oxford, 1964.
2. Dewald, J. Marincola (éd.), *A Companion to Herodotus*, Cambridge - New York, 2006.
3. Irwin, E. Greenwood, *Reading Herodotus. A Study of the Logoi in Book 5 of Herodotus' Histories*, Cambridge, 2007.

Pour le contexte historique :

1. Lévy, *La Grèce au Ve siècle, de Clisthène à Socrate*, Paris, Point Histoire, coll. Nouvelle histoire de l'Antiquité, 1995.

César, Guerre civile, livre I

Texte de travail :

César, *Guerre civile*, livre I-II, éd. et trad. P. Fabre, révisé par A. Balland, Paris, Les Belles Lettres, C.U.F., tome I.

Études :

Jérôme Carcopino, *Jules César*, Paris, Les libraires associés, 1965.

Robert Etienne, *César*, Paris, Fayard, 1997.

Yann Le Bohec, *César*, Paris, PUF, coll. QSJ, 1994.

Michel Rambaud, *Autour de César*, textes réunis par M. Bonjour et J.-Cl. Fredouille, Lyon, 1987.

Pour le contexte historique :

J.-M. David, *La République romaine de la deuxième guerre punique à la bataille d'Actium. 218-31*, Point Histoire, Paris, 2000.

Contact(s)

> Pauline Duchene

Responsable pédagogique
p.duchene@parisnanterre.fr